

SZENE 25 • HAUS NUMMER 7

Az irodai macska szabályai

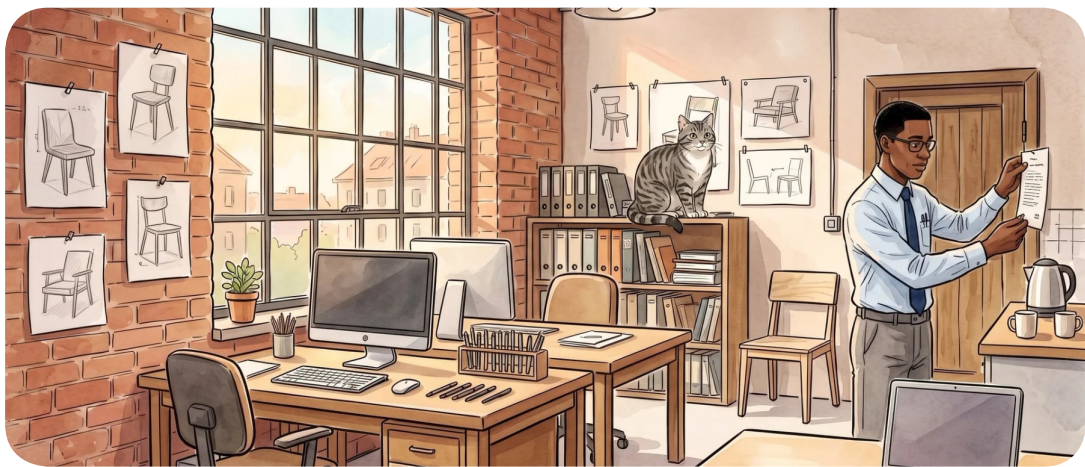
Freitag, 16:00 Uhr: Katzenkontrolle. Cirmi kommt seit Mittwoch jeden Tag mit zur Arbeit. Tamás hat einen Aushang für die Küchenwand geschrieben.

128 Wörter • 5 Übungen • Dauer: 15 Min.

Die erste Arbeitswoche

Ungarisch

Online lesen & hören



LERNZIEL

Ich kann eine kurze Mitteilung lesen und Kollegen eine kurze Nachricht schreiben.

Tamás = ■ Lena (Lukas) = O

■ Péntek, tizenhat óra. Macskaellenőrzés.

O Cirmi itt van. Szerda óta minden nap jön.

■ És soha nem késik. Nem úgy, mint ön.

Er schaut Cirmi an, der auf dem Drucker schläft.

- Itt a tájékoztatóm. A konyha falára.
- «Az irodai macska szabályai. Egy: a macska kilenckor jön. Kettő: tizenkettőkor és ötkor eszik.»
- «Három: a macska nem ülhet a számítógépeken. Négy: a nyomtatón nem lehet macska.»
- A negyedik szabály nagyon fontos.
- Milyen gyakran eszik?
- Naponta kétszer. Csak kétszer.
- És délután mit csinál?
- Alszik. Mint ön.
- Én nem alszom! Dolgozom!
- Most írjon üzenetet mindenkinek, kérem.
- «Sziaztok! Most már van egy macska az irodában. Olvassátok el a szabályokat a konyha falán.»
- Jó. És van hetedik szabály is.
- Hetedik? És az ötödik meg a hatodik?

Cirmi sitzt schon auf seinem Stuhl. Tamás streichelt ihn vorsichtig mit einem Finger.

■ Az még nincs. Hetedik: pénteken a macska az én széken ül.

○ Az ön székén?

■ Igen. És ma péntek van.

Vokabeln

TÄTIGKEITEN • CSELEKVÉSEK

írni schreiben

KLEINE WÖRTER • KIS SZAVAK

gyakran oft

HIER UND DORT • ITT ÉS OTT

óta seit

ALLTÄGLICHE DINGE • MINDENNAPI TÁRGYAK

tájékoztató Aushang

üzenet Nachricht

DATEN UND EREIGNISSE • DÁTUMOK ÉS ESEMÉNYEK

alkalom Mal (dreimal am Tag)

délután Nachmittag

HÖREN & VERSTEHEN

L1) WER SAGT DAS

Lies den Dialog noch einmal. Wer sagt diese Wörter? Kreuze die richtige Person an.

1 Péntek, tizenhat óra. Macskaellenőrzés.

- ☐ A Tamás
- ☐ B Lena

2 Alszik. Mint ön.

- ☐ A Lena
- ☐ B Tamás

L2) WAS BEDEUTET DAS

Kreuze die passende deutsche Bedeutung an.

1 És soha nem késik. Nem úgy, mint ön.

- ☐ A Und er ist nie zu spät. Anders als Sie.
- ☐ B Cirmi ist hier. Seit Mittwoch kommt er jeden Tag.
- ☐ C Zweimal am Tag. Nur zweimal.

2 Én nem alszom! Dolgozom!

- ☐ A „Hallo zusammen! Jetzt gibt es eine Katze im Büro. Lest bitte die Regeln an der Küchenwand.“
- ☐ B Und was macht er nachmittags?
- ☐ C Ich schlafe nicht! Ich arbeite!

L3) WIE SAGT MAN DAS

Kreuze den passenden Satz auf Ungarisch an.

1 Die vierte Regel ist sehr wichtig.

- ☐ A A negyedik szabály nagyon fontos.
- ☐ B Hetedik? És az ötödik meg a hatodik?
- ☐ C Milyen gyakran eszik?

2 Gut. Und es gibt auch eine siebte Regel.

- ☐ A Itt a tájékoztatóm. A konyha falára.
- ☐ B Jó. És van hetedik szabály is.
- ☐ C Hetedik? És az ötödik meg a hatodik?

L4) BRINGE DIE WÖRTER IN DIE RICHTIGE REIHENFOLGE

Schreibe die Wörter in der richtigen Reihenfolge auf die Zeile.

1

Naponta

Csak

kétszer.

kétszer.

2

És

péntek

Igen.

ma

van.

L5) WAS PASSIERT ZUERST

Nummeriere die Zeilen in der Reihenfolge, in der sie in der Szene vorkommen.

- ☐ Most írjon üzenetet mindenkinek, kérem.
- ☐ És délután mit csinál?
- ☐ Cirmi itt van. Szerda óta minden nap jön.
- ☐ Az ön székén?
- ☐ A negyedik szabály nagyon fontos.

SZENE 25 • WÖRTER

Az irodai macska szabályai

Die Regeln für die Bürokatze

3 Übungen · Dauer: 10 Min.

Die erste Arbeitswoche

Ungarisch

Online lesen & hören



óta
seit



tájékoztató
Aushang



alkalom
Mal (dreimal am
Tag)



délután
Nachmittag



írni
schreiben



üzenet
Nachricht



küldeni
schicken



vendég
Guest



-nak/-nek
einem
Empfänger; für
einen
Empfänger



hozni
bringen

Wörter

AUS DER SZENE

óta

seit

Cirmi itt van. Szerda óta minden nap jön.

tájékoztató

Aushang

gyakran

oft

Milyen gyakran eszik?

alkalom

Mal (dreimal am Tag)

délután

Nachmittag

És délután mit csinál?

írni

schreiben

Most írjon üzenetet mindenkinek, kérem.

üzenet

Nachricht

Most írjon üzenetet mindenkinek, kérem.

NEUE WÖRTER

küldeni

schicken

Küldök egy képeslapot.

igaz

wahr

Ez igaz.

vendég

Gast

Ez a vendég.

-nak/-nek

einem Empfänger; für einen Empfänger

Ez egy ajándék Lilinek.

hozni

bringen

Hozok kenyeret.

WORTSCHATZ & KOMMUNIKATION**W1) WAS BEDEUTET DAS?**

Was bedeutet das?

1 írni

- ☐ A schreiben
- ☐ B weiß
- ☐ C Speisekarte

2 üzenet

- ☐ A Viertel
- ☐ B Nachricht
- ☐ C haben

3 tájékoztató

- ☐ A Stadt
- ☐ B Aushang
- ☐ C klein; lieb

4 vendég

- ☐ A groß
- ☐ B Gramm
- ☐ C Gast

5 küldeni

- ☐ A laut
- ☐ B Anzeige (Kleinanzeige, etwa für eine Wohnung)
- ☐ C schicken

6 hozni

- ☐ A spät
- ☐ B blau
- ☐ C bringen

W2) VERVOLLSTÄNDIGE DAS GESPRÄCH

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

Péntek És itt Itt

_____, tizenhat óra. Macskaellenőrzés.

Bedeutung: Freitag, sechzehn Uhr. Katzenkontrolle.

itt Itt És Péntek

Cirmi _____ van. Szerda óta minden nap jön.

Bedeutung: Cirmi ist hier. Seit Mittwoch kommt er jeden Tag.

Péntek Itt itt És

_____ soha nem késik. Nem úgy, mint ön.

Bedeutung: Und er ist nie zu spät. Anders als Sie.

Itt itt És Péntek

_____ a tájékoztatóm. A konyha falára.

Bedeutung: Hier ist mein Aushang. Für die Küchenwand.

És Péntek macska itt

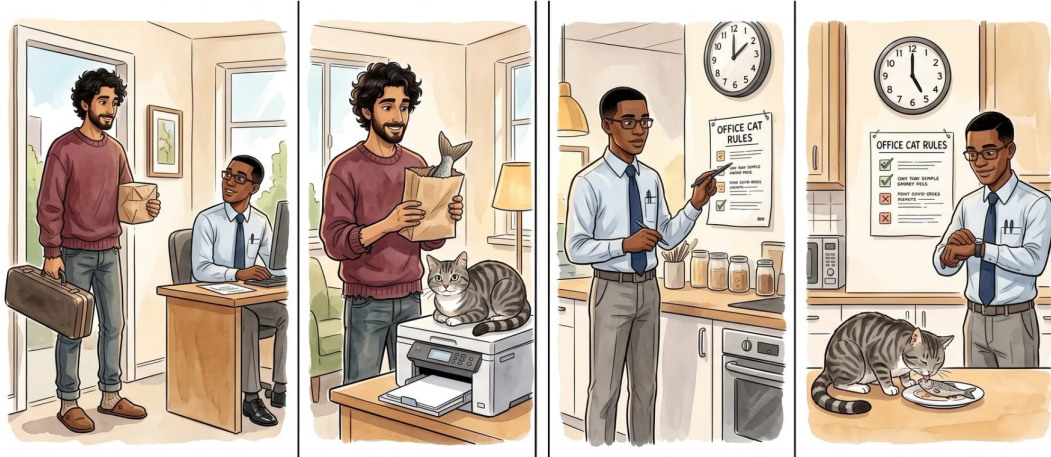
«Az irodai _____ szabályai. Egy: a macska kilenckor jön.

Kettő: tizenkettőkor és ötkor eszik.»

Bedeutung: „Regeln für die Bürokatze. Eins: Die Katze kommt um neun. Zwei: Die Katze isst um zwölf und um fünf.“

W3) GUTEN TAG. SIND SIE UNSER GAST?

Fülle die Sprechblasen.



ötör öt Halat vendégünk

Tamás: Jó napot. Ön a _____?

Bence: Igen. Bence vagyok a hetes házból. _____ hoztam

Cirminek.

Tamás: Második szabály: a macska tizenkettőkor és _____

eszik.

Bence: Jó! És már _____ óra van.

Bedeutung: 1. Guten Tag. Sind Sie unser Gast?

2. Ja. Ich bin Bence aus Haus Nummer 7. Ich habe Cirmi Fisch mitgebracht.

3. Zweite Regel: Die Katze isst um zwölf und um fünf.
4. Gut! Und es ist schon fünf Uhr.

SZENE 25 • GRAMMATIK

Gyere, jöjjön; ne

Aufforderungen und Regeln

6 Übungen • Dauer: 20 Min.

Die erste Arbeitswoche

Ungarisch

Online lesen & hören 

Die vertraute Aufforderung **tedd ide** bedeutet leg es hierhin. **Hozni** heißt bringen: **hoztam** bedeutet ich habe gebracht. Das ist hier eine feste Wendung vor der vollständigen Vergangenheitslektion.

Aufforderungen und Regeln

Häufige vertraute und höfliche Aufforderungen sind **gyere/jöjjön, menj/menjen, várj/várjon**. Das höfliche **ön** verwendet Befehlsformen der dritten Person; **önök** verwendet **jöjjenek/menjenek/várjanak**. Aufforderungen haben häufig eine Form mit **-j**. Lerne Stammänderungen bei den häufigen Verben.

Verneinte Aufforderungen verwenden **ne: ne menj, ne menjen**. Ein bestimmtes Objekt verändert die Aufforderung: **tedd ide a kulcsot** in vertrauter Anrede, **tegye ide a kulcsot** in höflicher Anrede. Ohne ein bestimmtes Objekt heißt es **tegyél/tegyen**. **Olvassátok el** fordert mehrere vertraut angesprochene Personen auf, die Regeln zu lesen.

Form	Beispiel	Bedeutung
gyere	Lili, gyere ide.	Lili, komm her.
jöjjön	Ilona néni, jöjjön ide.	Ilona néni, kommen Sie her.
jöjjenek	Önök, jöjjenek ide.	Kommen Sie alle her.
tedd	Lili, tedd ide a kulcsot.	Lili, leg den Schlüssel hierhin.
tegye	Ilona néni, tegye ide a kulcsot.	Ilona néni, legen Sie den Schlüssel hierhin.
ne	Lili, ne menj el.	Lili, geh nicht weg.

Lili, gyere ide.

Lili, komm her.

Ilona néni, jöjjön ide.

Ilona néni, kommen Sie her.

Önök, jöjjenek ide.

Kommen Sie alle her.

Lili, tedd ide a kulcsot.

Lili, leg den Schlüssel hierhin.

Ilona néni, tegye ide a kulcsot.

Ilona néni, legen Sie den Schlüssel hierhin.

Lili, ne menj el.

Lili, geh nicht weg.

Eine Regel kann **nem ülhet** verwenden: darf nicht sitzen. **A nyomtatón nem lehet macska** bedeutet, dass auf dem Drucker keine Katze sein darf. Lerne diese Ausdrücke hier als feste Wendungen; Erlaubnis wird in Modul sieben weiter behandelt. In der Geschichte bedeuten **egyél, aludj, ülj** iss, schlaf, sitz. **Ne kés** fordert jemanden auf, nicht zu spät zu sein; die Notiz **ne késsek** bedeutet ich darf nicht zu spät sein. **Késtem** heißt ich war zu spät

und **ült** heißt saß: feste Wendungen für die Geschichte vor der allgemeinen Vergangenheitslektion.

GRAMMATIK

G1) ERKENNE DAS MUSTER

Unterstreiche die Form, die du in dieser Einheit übst.

1 Lili, gyere ide.

Bedeutung: Lili, komm her.

2 Ilona néni, jöjjön ide.

Bedeutung: Ilona néni, kommen Sie her.

3 Önök, jöjjenek ide.

Bedeutung: Kommen Sie alle her.

4 Lili, tedd ide a kulcsot.

Bedeutung: Lili, leg den Schlüssel hierhin.

G2) WÄHLE DIE FORM

Nutze die Bedeutung und das Muster aus dieser Einheit.

1 Lili, _____ ide.

- ☐ A gyere
- ☐ B jöjjenek
- ☐ C jöjjön

Bedeutung: Lili, komm her.

2 Ilona néni, _____ ide.

- ☐ A jöjjön
- ☐ B jöjjenek
- ☐ C gyere

Bedeutung: Ilona néni, kommen Sie her.

3 Önök, _____ ide.

- ☐ A jöjjön
- ☐ B jöjjenek
- ☐ C gyere

Bedeutung: Kommen Sie alle her.

4 Lili, _____ ide a kulcsot.

- ☐ A tegye
- ☐ B tegyen
- ☐ C tedd

Bedeutung: Lili, leg den Schlüssel hierhin.

5 Ilona néni, _____ ide a kulcsot.

- ☐ A tedd
- ☐ B tegye
- ☐ C tegyen

Bedeutung: Ilona néni, legen Sie den Schlüssel hierhin.

6 Lili, _____ menj el.

- ☐ A nincs
- ☐ B ne
- ☐ C nem

Bedeutung: Lili, geh nicht weg.

G3) VERVOLLSTÄNDIGE DIE SÄTZE

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

tegye jöjjenek tedd ne

Önök, _____ ide.

Bedeutung: Kommen Sie alle her.

ne tegye tedd jöjjenek

Lili, _____ ide a kulcsot.

Bedeutung: Lili, leg den Schlüssel hierhin.

tegye jöjjenek ne tedd

Ilona néni, _____ ide a kulcsot.

Bedeutung: Ilona néni, legen Sie den Schlüssel hierhin.

tedd jöjjenek tegye ne

Lili, _____ menj el.

Bedeutung: Lili, geh nicht weg.

G4) BILDE EINEN SATZ

Bringe die Wörter in die richtige Reihenfolge.

1 Lili, ide. gyere

Bedeutung: Lili, komm her.

2 ide. jöjjön Ilona néni,

Bedeutung: Ilona néni, kommen Sie her.

3 jöjjenek Önök, ide.

Bedeutung: Kommen Sie alle her.

4 Lili, tedd ide kulcsot. a

Bedeutung: Lili, leg den Schlüssel hierhin.

5 néni, Ilona a kulcsot. tegye ide

Bedeutung: Ilona néni, legen Sie den Schlüssel hierhin.

6 el. Lili, menj ne

Bedeutung: Lili, geh nicht weg.

G5) WAS WÜRDEST DU SAGEN?

Wähle die passenden Wörter für die Situation.

1 Lili, komm her. Du sagst:

- ☐ A Lili, gyere ide.
- ☐ B Lili, jöjjön ide.

2 Ilona néni, kommen Sie her. Du sagst:

- ☐ A Ilona néni, gyere ide.
- ☐ B Ilona néni, jöjjön ide.

3 Kommen Sie alle her. Du sagst:

- ☐ A Önök, jöjjenek ide.
- ☐ B Önök, gyere ide.

4 Lili, leg den Schlüssel hierhin. Du sagst:

- ☐ A Lili, tedd ide a kulcsot.
- ☐ B Lili, tegye ide a kulcsot.

G6) ORDNE DIE SÄTZE IHREN BEDEUTUNGEN ZU

Ordne die Paare zu.

- | | |
|------------------------------------|--|
| ① Lili, tedd ide a kulcsot. | Ⓐ Lili, geh nicht weg. |
| ② Lili, gyere ide. | Ⓑ Lili, leg den Schlüssel hierhin. |
| ③ Önök, jöjjenek ide. | Ⓒ Lili, komm her. |
| ④ Ilona néni, tegye ide a kulcsot. | Ⓓ Kommen Sie alle her. |
| ⑤ Ilona néni, jöjjön ide. | Ⓔ Ilona néni, kommen Sie her. |
| ⑥ Lili, ne menj el. | Ⓕ Ilona néni, legen Sie den Schlüssel hierhin. |